



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 31 / 10 / 2013
ម៉ោង (Time/Heure): 13:40
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SA. ANN P. POA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ចន្ទ ទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី-សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល-ថ្ងៃ ២១៨

រៀបចំដោយ៖ សែ គុលតុឌ្ឍី និង Matteo CRIPPA

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សាខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ផ្លូ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ឌុច ផារី, លោកស្រី សែ គុលតុឌ្ឍី, លោក Matteo CRIPPA
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោកស្រី ជា លាង, លោក Nicholas KOUMJIAN, លោក សេង ប៊ុនយាង, លោក វេង ហ៊ិត, លោក William SMITH, លោក Keith REYNOR, លោក Tarik ABDULHAK, លោក Vincent de Wilde d'Estmael,
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN លោកស្រី Anta GUISSÉ
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-

Handwritten mark

FORT, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី Martine JACQUIN, លោកស្រី Beini YE, លោកស្រី ជេត វណ្ណឈី, លោកស្រី Lyma NGUYEN, លោកស្រី Christine MARTINEAU, លោកស្រី Elodie DULAC
សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ គ្មាន
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អារុណ, លោកស្រី សួ សុផារី
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា Anli JIAO, លោក Simon MEISENBERG

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥០
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		៤ ម៉ោង និង ៣៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការធ្វើបទបង្ហាញអំពីភស្តុតាង និងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់អំពីតួនាទី និងអត្តចរិតរបស់ជនជាប់ចោទ	សហព្រះរាជអាជ្ញា (លោក William Smith)	០៩.០៩	១០.៣១
ការធ្វើបទបង្ហាញអំពីភស្តុតាង និងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់អំពីការចូលរួមរបស់ជនជាប់ចោទ	សហព្រះរាជអាជ្ញា (លោក William Smith)	១០.៥០	១២.០០
ការធ្វើបទបង្ហាញអំពីភស្តុតាង និងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់អំពីការចូលរួមរបស់ជនជាប់ចោទនៅក្នុងការជម្លៀសដោយបង្ខំនៅក្នុងដំណាក់កាលទី២ក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ	សហព្រះរាជអាជ្ញា (លោក William Smith)	១៣.៣៦	១៤.៣៩
ការធ្វើបទបង្ហាញអំពីភស្តុតាង និងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល	សហព្រះរាជអាជ្ញា (លោក William Smith)	១៥.០០	១៥.៣០

ការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានអំពីការផ្តន្ទាទោស	សហព្រះរាជអាជ្ញា (លោក ស្រី ជាលាង)	១៥.៣៧	១៥.៤៧
ការទទួលស្គាល់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី Elodie Dulac	មេធាវីនាំមុខជាតិ (លោក ពេជ អង្គ)	១៥.៤៩	១៥.៥០

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ និងការធ្វើបទបង្ហាញអំពីភស្តុតាងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ (លោក William Smith) បានធ្វើបទបង្ហាញអំពីភស្តុតាងទាក់ទងនឹងតួនាទីអត្តចរិត និងការចូលរួមរបស់ជនជាប់ចោទចំពោះបទល្មើសដែលបានចោទប្រកាន់ និងបានធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល។

ការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានអំពីការផ្តន្ទាទោសដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ (លោកស្រី ជាលាង) បានស្នើថាជនជាប់ចោទទាំងពីរត្រូវបានរកឃើញថាមានពិរុទ្ធភាពអំពីបទចោទទាំងឡាយដែលប្រឆាំងនឹងពួកគេ និងស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសម្រេចផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារអស់មួយជីវិត។

ការទទួលស្គាល់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថ្មី

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលស្គាល់លោកស្រី Elodie DULAC ជាមេធាវីអន្តរជាតិថ្មីតំណាងឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០២។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង

លេខ E3	លេខ កសចស	ចំណងជើង	ចំណាត់ថ្នាក់	ERN ផ្ទៃ	ERN អង់គ្លេស	ERN បារាំង
--------	----------	---------	--------------	----------	--------------	------------

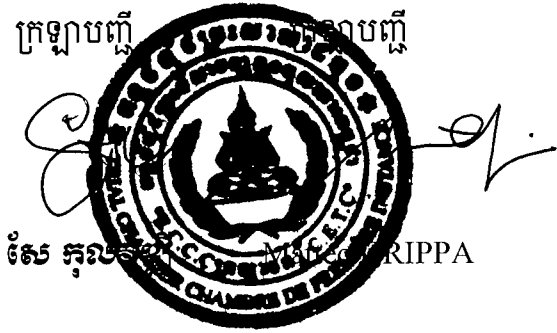
ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមមកកាន់បន្ទប់សវនាការដើម្បីស្តាប់ការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអំពីសំណើសុំឱ្យផ្តន្ទាទោស (១៥.៣០)។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងឱ្យនាំខ្លួន នួន ជា មកបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ និង ខៀវ សំផន មកសាលសវនាការវិញនៅថ្ងៃទី ២២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣ ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក ។

<p>កាលវេលាសវនាការបន្ត</p> <p>សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក។</p>

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី



សែន គុនសុផា